

Anca URSA

Nora MĂRCEAN



# LIMBA ROMÂNĂ MEDICALĂ

Româna pentru obiective specifice

**LIMES**

**RISOPRINT**  
Cluj-Napoca • 2018

Anca Ursa

Nora Mărcean

**LIMBA ROMÂNĂ MEDICALĂ**  
**Româna pentru obiective specifice**

779709



SL3

LIMES  
2018

RISOPRINT  
2018

## CUPRINS

Prefață

11

| UNITATE  | LEXIC ȘI GRAMATICĂ   | ASCULTARE   | VORBIRE  | CITIRE  | SCRIERE   |
|--|--|---|--|---|---|
| <p><b>1. Boli, răni, dureri</b><br/>(A. Ursa)</p> <p>pp. 13-27</p>             | <p><i>Lexic:</i><br/>boli, dureri, răni; prefixe și sufixe medicale</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>pronume în acuzativ și în dativ; verbe cu pronume reflexive în dativ</p>  | <p>Investigarea durerii de spate</p> <p>Consultația inițială (indigestie)</p>                   | <p>Dialog: răni ușoare; La pediatrie – dialog părinte-medice;<br/>Dureri de stomac</p> | <p>Durerea cronică</p> <p>Boli inedite</p>  | <p>E-mailul în relația medic-pacient</p>                          |
| <p><b>2. La spital. Spații și oameni</b><br/>(N. Mărcean)</p> <p>pp. 28-43</p> | <p><i>Lexic:</i><br/>personal medical; unități medicale; instrumente medicale și dispozitive terapeutice;</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Prepoziții și locuțiuni prepoziționale cu genitivul.<br/>Articolul nedefinit în G/D.<br/>Imperfectul.</p> | <p>Orientare în campusul clinicilor</p> <p>Cardul de sănătate</p> <p>Spitalul în secolul XX</p> | <p>Monolog: descriere, comparație</p> <p>Dialog: cardul de sănătate</p>                | <p>Asigurările sociale de sănătate</p> <p>Etape în asistența medicală</p>                     | <p>Cererea</p>  |
| <p><b>3. Anamneza</b><br/>(A. Ursa)</p> <p>pp. 44-61</p>                       | <p><i>Lexic:</i><br/>semne și simptome</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Pronumele interogativ și relativ</p>   | <p>AVC-ul – semne și simptome</p> <p>Hemoragie ascunsă</p>                                      | <p>Interviul medical<br/>Dialog: semne și simptome comune, AVC-ul, gastrita</p>        | <p>Anamneza pacientului spitalizat: aspecte generale, cardiace, respiratorii și digestive</p> | <p>Raportarea anamnezei (rezumatul)</p> <p>Notițe în anamneză</p> |

## CUPRINS

| UNITATE   | LEXIC ȘI GRAMATICĂ  | ASCULTARE  | VORBIRE   | CITIRE   | SCRIERE   |
|---|---|--|---|--|---|
| <p style="text-align: center;"><b>4.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Examenul clinic</b></p> <p style="text-align: center;">(A. Ursa)</p> <p style="text-align: center;">pp. 62-78</p>                              | <p><i>Lexic:</i><br/>evaluarea generală, verificarea semnelor vitale, examen pe regiuni, pe aparate și sisteme</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Verbul la conjunctiv;<br/>Verbul la imperativ</p>     | <p>Metodele din examenul clinic</p> <p>Examenul clinic: dialog student-medic</p>                                   | <p>Monolog explicativ: temperatură, puls, respirație, tensiune.</p> <p>Dialog: probleme de respirație</p> | <p>O zi din viața unui medic internist</p>   | <p>Foaia de observație clinică</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>5.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Investigații paraclinice și diagnostic</b></p> <p style="text-align: center;">(N. Mărcean)</p> <p style="text-align: center;">pp. 79-101</p>   | <p><i>Lexic:</i><br/>tipologia investigațiilor paraclinice; instrumentar, echipamente;</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Adjective derivate.<br/>Prepoziții și locuțiuni prepoziționale de relație</p> | <p>Dialog medic radiolog-pacient</p> <p>Dialog medic de familie-pacient: simptome și investigații paraclinice.</p> | <p>A a da explicații.</p> <p>A formula ipoteze de eventualitate</p>                                       | <p>Simptome și investigații paraclinice</p> <p>Indicații medicale pentru CT</p> <p>Epicriza</p>                      | <p>Buletinul ecografic</p>  |
| <p style="text-align: center;"><b>6.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Medicină internă: Cardiologie, Pneumologie</b></p> <p style="text-align: center;">(A. Ursa)</p> <p style="text-align: center;">pp. 102-118</p> | <p><i>Lexic:</i><br/>structura inimii, aparatul de investigații, elementele aparatului respirator, boli respiratorii,</p>   | <p>Hiper-tensiunea arterială</p> <p>Consultația respiratorie</p>   | <p>Dialog: instalarea de stent</p> <p>Dialog: pneumonia</p> <p>Obligația și interdicția</p>               | <p>Examene cardiace</p> <p>Anamneză aparatului cardio-vascular</p> <p>Inspecția în pneumologie: semne importante</p> | <p>Scrisoarea medicală</p> <p>Întrebări specifice în investigarea aparatului respirator</p> |

## CUPRINS

| UNITATE  | LEXIC ȘI GRAMATICĂ   | ASCULTARE  | VORBIRE  | CITIRE  | SCRIERE  |
|--|--|--|--|---|--|
|  | <p><i>Gramatică:</i><br/>                     Articolul genitival:<br/>                     al, a, ai, ale.<br/>                     Pronumele posesiv:<br/>                     al meu etc.</p>                             |  |  |   |  |
| <p><b>7. Medicină internă: Gastroenterologie, Nefrologie</b></p> <p>(A. Ursa)</p> <p>pp. 119-136</p> | <p><i>Lexic:</i><br/>                     elementele aparatelor digestiv și urinar, cuvinte derivate,</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>                     Demonstrativele.<br/>                     Asocierea și opoziția.</p> | <p>Dialog medic rezident - medic coordonator-pacient: ulcerul perforat</p>   | <p>A oferi sfaturi<br/>                     Dezbatere: etica intervenției medicale</p> <p>Dezbatere: medici tineri vs medici cu experiență</p> <p>Dialoguri: litiaza renală; insuficiența renală</p> | <p>Curele de dezintoxicare - între mit și știință</p> <p>La nefrologie: dialog despre problemele urinare</p>                      | <p>Scrisoarea informală cu sfaturi medicale</p> <p>Emailul: argumentația medicală</p> <p>Raportul medical</p>                                |
| <p><b>8. Medicină internă: Reumatologie, Ortopedie</b></p> <p>(N. Mărcean)</p> <p>pp. 137-163</p>    | <p><i>Lexic:</i><br/>                     anatomia articulațiilor, simptomatologie, oasele mâinii, abrevieri uzuale; luxația, fractura și entorsa, oasele labei piciorului, accidente</p>                                    | <p>Dialog profesor-student: cauzele și simptomele bolilor reumatice</p> <p>Interviu: tratamentul Hallux-valgus</p> <p>Dialog medic-pacient: la camera de gardă</p> | <p>Compașiunea și încurajarea: mijloace de exprimare</p> <p>Dialoguri: examenul clinic al sistemului musculo-scheletal; atrita reumatoidă; consultația ortopedică la urgențe</p>                     | <p>Tipuri de facies</p> <p>Modelul SOCRATES</p> <p>Artrita reumatoidă</p> <p>Luxația interfalangiană</p> <p>Accidentul casnic</p> | <p>Emailul: încurajarea pacientului diagnosticat cu o boală reumatică; sfaturi și opțiuni</p> <p>Argumentare: a fi managerul unui spital</p> |

## CUPRINS

| UNITATE   | LEXIC ȘI GRAMATICĂ   | ASCULTARE  | VORBIRE  | CITIRE   | SCRIERE  |
|---|--|--|--|--|--|
|   | <i>Gramatică:</i><br>Verbul la supin.<br>Verbul la condițional-optativ perfect.  |  |  |  |  |
| <p><b>9. Oftalmologie, ORL</b></p> <p>(N. Mărcean)</p> <p>pp. 164-190</p> | <p><i>Lexic:</i><br/>simptome, anatomia ochiului, aparatură pentru investigații, testul de vedere, afecțiuni oftalmologice; anatomie ORL, afecțiuni ORL, anatomia urechii, angina</p> <p><i>Gramatică:</i></p> <p>Locuțiuni adverbiale.<br/>Gerunziul.</p> | <p>Dialog medic-pacient:<br/>etapele consultației oftalmologice</p> <p>Prezentarea de caz: afecțiuni, simptome și tratamente</p> <p>Simptomele rinosinuzitei cronice</p> | <p>Permisivitatea: mijloace de exprimare.</p> <p>Dialog medic-pacient: anamneză, diagnostic și tratament; argumentarea tratamentului chirurgical; tinitusul; faringita acută; angina streptococică acută</p> <p>Dialoguri: pro și contra lentilelor de contact; ronhopatia</p> <p>Dialog medic-apartinător: anamneza oftalmologică</p> | <p>Mituri despre vedere</p> <p>Afecțiuni oftalmologice</p> <p>Lentilele de contact: avantaje și dezavantaje</p> <p>Consultația oftalmologică</p> <p>Evaluarea clinică în ORL</p> <p>Polipoza nazală</p> <p>Tinitusul</p> | <p>Descriere: strabismul.</p> <p>Blogul medical: sfaturile</p> <p>Emailul non-medical: otita medie</p> <p>Raportul medical</p> |
| <p><b>10. Dermato- logie, Alergologie</b></p> <p>(N. Mărcean)</p>         | <p><i>Lexic:</i><br/>structura și rolul pielii, modificări vasculare și pigmentare, leziuni, boli cutanate,</p>  | <p>Dialog medic-pacient:<br/>afecțiuni dermatologice; anamneza pacientului alergic</p>   | <p>Acte reparatorii</p> <p>Dialoguri: pro și contra tatuaje, sensibilitate a pielii</p>  | <p>Tehnica tatuajului</p>  | <p>Anamneza afecțiunilor cutanate</p> <p>Mecanismul de producere al alergiei</p>   |

## CUPRINS

| UNITATE  | LEXIC ȘI GRAMATICĂ  | ASCULTARE   | VORBIRE  | CITIRE  | SCRIERE   |
|--|---|---|--|---|---|
| pp. 191-215  | <p>malanomul, BTS; simptomatologia alergiilor, investigații, tratament, medicamente (ambalaj, mod de preparare, cale de administrare)</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Pronumele negative<br/>Raporturi temporale</p> | <p>Bolile cu transmitere sexuală</p>                                | <p>Dialog medic-pacient:<br/>anamneza acneea fulminans, anamneza BTS;<br/>anamneza pacientului alergic, tratamentul pacientului alergic, investigații</p>  | <p>Dialog medic-pacient:<br/>anamneza acneea fulminans, anamneza BTS;<br/>anamneza pacientului alergic, tratamentul pacientului alergic, investigații</p> | <p>Argumentarea: alergenul</p> <p>Testul de identificare a alergiilor</p> <p>Emailul: alternative la vaccinul antialergic</p> <p>Raportul de caz: pacientul alergic</p> |
| <p><b>11. Neurologie, Psihiatrie</b></p> <p>(A. Ursa)</p> <p>pp. 216-229</p> | <p><i>Lexic:</i><br/>simptome neurologice, investigații neuro, afecțiuni psihiatrice</p> <p><i>Gramatică:</i><br/>Verbul la diateza pasivă.</p>   | <p>Examenul clinic neurologic</p> <p>Depresia cronică: anamneză</p> | <p>A cere informații asupra unui act mental/ asupra unei abilități.</p> <p>Dialog:<br/>scleroză multiplă, conduită terapeutică</p> <p>Interviul de angajare</p> <p>Investigații neurologice<br/>Dialog medic-pacient:<br/>schizofrenia</p> | <p>Tehnica tatuajului</p>   | <p>Sfaturi online</p> <p>Fișa medicală sintetică</p>  |

## CUPRINS

|   |   |   |  |   |   |
|---|---|---|--|---|---|
| <p><b>12. Pacientul român: aspecte interculturale</b></p> <p>(A. Ursa)</p> <p>pp. 230-241</p> | <p><i>Lexic:</i> profil intercultural, clișee, competență și abilități interculturale</p> | <p>Interviu despre România actuală</p> <p>Interacțiune medic pacient la UPU</p> | <p>Monolog: etichete și clișee culturale pentru români</p> <p>Puncte tari/puncte slabe ale sistemului sanitar românesc</p> | <p>Psihologia poporului român – fragment</p> <p>Medici români faimoși</p> <p>Mit în spitalele românești</p> | <p>Opinii culturale</p> <p>Scriere după imagini: Cazul Colectiv</p> |
| <p><b>Transcrieri audio</b> _____ 242</p>   |   |   |  |   |   |
| <p><b>Cheia exercițiilor</b> _____ 256</p>  |   |   |  |   |   |
| <p><b>Bibliografie selectivă</b> _____ 276</p>  |   |   |  |   |   |